

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Φεβρουαρίου 2006

για παράταση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ για την περάτωση των διαβουλεύσεων με τη Ζιμπάμπουε βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2006/114/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

την εσωτερική συμφωνία όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ <sup>(1)</sup>, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 2002/148/ΕΚ <sup>(3)</sup>, οι διαβουλεύσεις με τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε κατ' εφαρμογή του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, διεκπεραιώθηκαν και ελήφθησαν τα κατάλληλα μέτρα, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.

(2) Με την απόφαση 2005/139/ΕΚ <sup>(4)</sup>, η περίοδος εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης 2002/148/ΕΚ, όπως παρατάθηκε μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2004 με την απόφαση 2003/112/ΕΚ <sup>(5)</sup>, και μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2005 με την απόφαση 2004/157/ΕΚ <sup>(6)</sup>, παρατάθηκε μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2006.

(3) Τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ εξακολουθούν να παραβιάζονται από την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε και οι τρέχουσες συνθήκες στην εν λόγω χώρα δεν διασφαλίζουν το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου.

(4) Η περίοδος εφαρμογής των μέτρων θα πρέπει, επομένως, να παραταθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η περίοδος εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης 2002/148/ΕΚ παρατείνεται μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2007. Τα εν λόγω μέτρα υποβάλλονται σε συνεχή αναθεώρηση.

Η επιστολή που περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης απευθύνεται στον Πρόεδρο της Ζιμπάμπουε.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Φεβρουαρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 64.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 48 της 19.2.2005, σ. 28.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 25.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 60.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Βρυξέλλες,

**ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΣΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί υψίστης σημασίας τις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου αποτελούν ουσιώδη στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και, ως εκ τούτου, το θεμέλιο των σχέσεών μας.

Με επιστολή της με ημερομηνία 19 Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε για την απόφασή της να ολοκληρώσει τις διαβουλεύσεις που είχαν αναληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και να λάβει μερικά «κατάλληλα μέτρα» κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της εν λόγω συμφωνίας.

Με επιστολές της στις 19 Φεβρουαρίου 2003, στις 19 Φεβρουαρίου 2004 και στις 18 Φεβρουαρίου 2005, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε για την απόφασή της να μην άρει την εφαρμογή των κατάλληλων μέτρων και να παρατείνει τη διάρκεια εφαρμογής τους μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2004, τις 20 Φεβρουαρίου 2005 και τις 20 Φεβρουαρίου 2006, αντίστοιχα.

Σήμερα, δώδεκα μήνες μετά, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκτιμά ότι η κυβέρνηση της χώρας σας δεν σημείωσε σημαντική πρόοδο στους πέντε τομείς που αναφέρονται στην απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι δεν είναι δυνατή η άρση των κατάλληλων μέτρων και αποφάσισε να παρατείνει την περίοδο εφαρμογής τους μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2007. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις στη Ζιμπάμπουε και επιθυμεί να τονίσει εκ νέου ότι δεν έχει την πρόθεση να τιμωρήσει τον λαό της Ζιμπάμπουε και ότι θα συνεχίσει να συμβάλλει σε ανθρωπιστικές δράσεις και προγράμματα που αφορούν άμεσα τον πληθυσμό, ιδίως σε ό,τι αφορά τον κοινωνικό τομέα, τον εκδημοκρατισμό, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, που δεν επηρεάζονται από τα εν λόγω μέτρα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι η εφαρμογή των κατάλληλων μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ δεν παρεμποδίζει τον πολιτικό διάλογο, όπως ορίζεται με τις διατάξεις του άρθρου 8 της ίδιας συμφωνίας. Υπό το πνεύμα αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ήθελε να υπογραμμίσει ότι αποδίδει σημασία στη μελλοντική συνεργασία ΕΚ-Ζιμπάμπουε και επιθυμεί να δηλώσει ότι είναι έτοιμη, μόλις πληρωθούν οι όροι, να αναλάβει δράση στη μετά το ένατο ΕΤΑ διαδικασία προγραμματισμού και θεωρεί ότι αυτό θα αποτελούσε ευκαιρία για διάλογο μεταξύ των δύο εταίρων.

Για τον σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση ελπίζει ότι εσείς και η Κυβέρνησή σας θα πράξετε ό,τι είναι δυνατόν για να αποκατασταθεί ο σεβασμός των ουσιωδών αρχών, όπως ορίζονται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης, και με τον τρόπο αυτό, να αποκατασταθεί η συνεργασία μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες.

Με εξαιρετική εκτίμηση

Για την Επιτροπή  
A. PIEBALGS

Για το Συμβούλιο  
K.-H. GRASSER